

« zurück blättern vor »

**HURA** int., ab 1823; auch *hurra*. **1)** ‘ermutigender Ausruf, der zum Angriff, zur Attacke antreibt’ – ‘okrzyk zagrzewający do ataku’: 1823 G 863, SJAM *I zewsząd zagrzmiał straszny odgłos hura*. ○ (1843) 1949 Słow. Marek 102, DOR *Niech krzyczą [żołnierze]: hurra!* ○ 1855 Groza Pisma I 134, DOR *Z gromkim hura! ostrym żelazem na koszt tatarski napadli razem*. ○ [LBel.] (1918) 1929 Tuwim Czyh. 88, DOR “*Hura!*” *ty opuścili jak bawołów stado, zgięli się – i runęli naprzód, na bagnety!* – SWIL, SW, LSP, DOR. **2)** ‘Ausruf, der Freude, Triumph, Beifall ausdrückt, Hochrufe’ – ‘okrzyk wyrażający radość, tryumf, uznanie, wiwaty’: 1848–1850 Len.T. Ziemia II 28, DOR *Lud tańcować poczyna, hura ho! gilotyna, tam na wozie w drabinach król jedzie*. ○ (1854) 1949 Choj.Alkh. I 101, DOR *Żyj setne lata! – Wiwat! – Hura!* ○ 1952 Braun Lewanty 266, DOR *Entuzjazm ogarnął chłopaków. Poleciały w górę czapki i marynarki – Hura! – cieszyli się*. – SW, LSP, DOR. **3)** *na hura* ‘im Ganzen, aus Leibeskräften, mit ganzem Herzen’ – ‘na całego’: [hapax] 1894 Kal.hum. 73, WIECZ *Rozhulana Warszawa tańczy “na hura”*. ◇ **Var:** *hura* int., 1848–1850 Len.T.Ziemia II 28, DOR – SWIL, SW, LSP, DOR; *hurra* int., (1843) 1949 Słow.Marek 102, DOR – SW, LSP, DOR. ◇ **Etym:** nhd. *hurra* int., ‘Ausruf, Kriegs-, Matrosen-, Jubelruf’, GRI. ◇ **Konk:** *wiwat/vivat* int., bel. seit 1766, L, zuerst geb. L, nur für Inh. 2. ♠ Die Form *hurra* gilt als deutsch, jedoch hat eventuell das ähnlich lautende frz. *hourra*, das aus dem Deutschen (BLOCH und WARTBURG) oder aus dem engl. *hurrah* (ROBERT) abgeleitet wird, eine Rolle bei der Entlehnung gespielt. Das bei Mickiewicz häufigere *ura* ‘russischer Angriffsaufruf’ (z.B. PT II 294–5 SJAM: *tłum moskali krzycząc ura od bramy wali*) gehört zum russ. *urá* (aus dem Deutschen, VASMER EW).

« zurück blättern vor »